



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/34/370
3 agosto 1979
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Trigésimo cuarto período de sesiones
Tema 12 del programa provisional*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

Asistencia a Guinea-Bissau

Informe del Secretario General

1. En su resolución 33/124 de 19 de diciembre de 1978, relativa a la asistencia a Guinea-Bissau, la Asamblea General, entre otras cosas, pidió al Secretario General que perseverara en sus esfuerzos por movilizar los recursos necesarios para un programa eficaz de asistencia financiera, técnica y material a Guinea-Bissau y que dispusiera la realización de un examen de la situación económica de Guinea-Bissau y de los progresos logrados en la organización y ejecución del programa especial de asistencia económica a ese país a tiempo para que la Asamblea General examinara la cuestión en su trigésimo cuarto período de sesiones.
2. El Secretario General dispuso que una misión de examen visitara a Guinea-Bissau a fin de consultar con el Gobierno acerca de la situación económica del país y de los progresos logrados en la ejecución del programa especial de asistencia económica. En el informe de la misión de examen, que se anexa al presente informe, se describe la situación económica y financiera del país y se resume el progreso que se ha logrado en la ejecución de los proyectos comprendidos en el programa especial de asistencia económica descrito en el anexo del informe anterior del Secretario General sobre el particular (A/33/179 y Corr.1).
3. En la resolución 33/124 se pidió también al Secretario General que considerara con el Gobierno de Guinea-Bissau la cuestión de la organización de una reunión de donantes y, a ese respecto, coordinara los esfuerzos con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Comisión Económica para Africa y el Banco Mundial. Las consultas iniciales con el Gobierno se cumplieron durante la visita de la misión de examen. Una vez que hayan concluido las deliberaciones con las tres entidades mencionadas, se transmitirán los resultados al Gobierno para que los considere, antes de seguir adelante con el asunto.

* A/34/150.

4. En el párrafo 6 de la resolución 33/124, la Asamblea General invitó a varias organizaciones y organismos especializados de las Naciones Unidas a que señalaran a la atención de sus órganos rectores, para su consideración, la asistencia que prestaban a Guinea-Bissau, y a que informaran al Secretario General de los resultados de esa asistencia y de sus decisiones a tiempo para que la Asamblea los examinara en su trigésimo cuarto período de sesiones. Además, en el párrafo 8 se pidió a los organismos especializados y demás organizaciones pertinentes de las Naciones Unidas que informaran periódicamente al Secretario General de las medidas que hubieran adoptado y de los recursos que hubieran proporcionado para prestar asistencia a Guinea-Bissau. Se ha comunicado el texto de la resolución 33/124 a los organismos y organizaciones pertinentes y se han señalado a su atención las solicitudes concretas que les ha dirigido la Asamblea General. Sus respuestas se publicarán como adición al presente informe.

ANEXO

Informe de la misión de examen a Guinea-Bissau

(28 a 30 de marzo de 1979)

INDICE

| | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|--|-----------------|---------------|
| I. INTRODUCCION | 1 - 6 | 2 |
| II. LA SITUACION ECONOMICA | 7 - 18 | 2 |
| A. Generalidades | 7 - 9 | 2 |
| B. Hacienda pública | 10 - 14 | 3 |
| C. Balanza de pagos | 15 - 18 | 5 |
| III. AYUDA Y SEGURIDAD ALIMENTARIAS | 19 - 23 | 7 |
| A. Ayuda alimentaria: 1978 | 21 - 22 | 7 |
| B. Necesidades alimentarias: 1979 | 23 | 8 |
| IV. PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACION DE PROGRAMAS ESPECIALES DE ASISTENCIA ECONOMICA | 24 - 27 | 9 |

APENDICES

| | | |
|---|--|----|
| I. Asistencia internacional a Guinea-Bissau: Exposición presentada por el Gobierno | | 14 |
| A. Asistencia bilateral | | |
| B. Asistencia multilateral | | |
| II. Detalles de los proyectos de desarrollo | | 16 |

I. INTRODUCCION

1. De conformidad con la resolución 32/100 de la Asamblea General, de 13 de diciembre de 1977, el Secretario General envió una misión a Guinea-Bissau para que celebrara consultas con el Gobierno acerca de la naturaleza y magnitud de la asistencia para el desarrollo necesaria para ampliar y fortalecer la base económica y social del país, gravemente afectada por la prolongada guerra de liberación nacional, e iniciar un programa acelerado de desarrollo.
2. El 19 de diciembre de 1978, la Asamblea General aprobó la resolución 33/124, en la que suscribió plenamente la evaluación y las recomendaciones incluidas en el informe del Secretario General relativo a la asistencia a Guinea-Bissau (A/33/179 y Corr.1) y reiteró su llamamiento a la comunidad internacional para que prestara asistencia financiera, material y técnica a Guinea-Bissau.
3. La Asamblea General también pidió al Secretario General que dispusiera la realización de un examen de la situación económica de Guinea-Bissau y de los progresos logrados en la organización y ejecución del programa especial de asistencia económica a ese país a tiempo para que la Asamblea examinara la cuestión en su trigésimo cuarto período de sesiones.
4. El Secretario General dispuso que una misión de examen visitara a Guinea-Bissau del 28 al 30 de marzo de 1979 para consultar con el Gobierno acerca de la situación económica y obtener información respecto de los progresos logrados en la ejecución del programa especial de asistencia económica. La misión estuvo encabezada por el Coordinador Conjunto de Programas de Asistencia Económica Especial de la Oficina de Cuestiones Políticas Especiales.
5. La misión fue recibida por el Ministro de Relaciones Exteriores y el Ministro de Planificación. Durante su visita, se celebraron reuniones con un comité constituido por funcionarios superiores encargados de asuntos de planificación económica, finanzas, salud, educación y agricultura. También asistieron a las reuniones funcionarios superiores encargados de otros sectores, según procediera.
6. La misión desea dejar constancia de su agradecimiento por la ayuda recibida del Gobierno de Guinea-Bissau. El Gobierno hizo un esfuerzo especial para prepararse para la visita de la misión y le suministró toda la información necesaria para el examen. La misión también desea agradecer la muy valiosa asistencia que recibió del representante del PNUD en Guinea-Bissau.

II. LA SITUACION ECONOMICA

A. Generalidades

7. La economía de Guinea-Bissau se describe en forma detallada en el anexo del informe del Secretario General relativo a la asistencia a Guinea-Bissau (A/33/197 y Corr.1), que se denominará en adelante "informe principal".
8. En el informe principal se señalaba que la economía de Guinea-Bissau era predominantemente agrícola, con una infraestructura insuficiente, en gran parte destruida o dañada durante la larga guerra de liberación. Guinea-Bissau se había

autoabastecido del alimento básico - el arroz - pero las principales instalaciones habían sufrido daños y el país se veía obligado a depender de las importaciones. Las industrias de exportación también se habían visto afectadas, especialmente en las zonas liberadas antes de la independencia, donde la actividad económica había tenido que diversificarse para asegurar el autoabastecimiento y la producción de subsistencia. En el momento de la independencia el país afrontaba una aguda escasez de mano de obra capacitada, equipos y repuestos. Gran parte del capital social reflejaba los efectos de muchos años de desinversión por deficiencias de reparación y mantenimiento. Al producirse la independencia, el país también afrontaba un déficit presupuestario y un grave déficit de la balanza de pagos.

9. En 1978 el país sufrió una severa sequía y se generalizó la escasez de alimentos en todo el Territorio. Se prevé que en 1979 la cosecha será mucho mejor, pero aun así será necesario importar gran cantidad de alimentos. En estas circunstancias, Guinea-Bissau sigue dependiendo de la asistencia extranjera.

B. Hacienda pública

10. Uno de los principales problemas que ha tenido que abordar el Gobierno de Guinea-Bissau ha sido el de lograr un equilibrio en su presupuesto ordinario. En el momento de la independencia, el país no heredó reservas en efectivo y desde entonces ha tenido déficit crónicos. En 1976, el déficit fue del orden de los 20 millones de dólares, cifra similar a la registrada en 1977, cuando los ingresos fueron de aproximadamente 16 millones y los gastos ascendieron a unos 36 millones.

11. En el cuadro siguiente se presenta la situación presupuestaria en 1978 y los cálculos presupuestarios para 1979. Cabe observar que el ingreso real en 1978, 14,3 millones de dólares, fue ligeramente inferior al calculado previamente para ese año. No obstante, aplicando medidas económicas estrictas, el Gobierno logró reducir los gastos corrientes de un nivel calculado en 34,8 millones a 26,7 millones. En consecuencia, el déficit real en 1978 fue únicamente de 12,9 millones, cifra sustancialmente inferior a la de los dos años anteriores. Como en otras ocasiones, el déficit se enjugó mediante un préstamo del Banco Nacional.

Cuadro 1
Hacienda pública
 (dólares EE.UU.)

| | 1978 (Estimado) | 1978 (Efectivo) | 1979 (Estimado) |
|-----------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| INGRESOS | | | |
| Impuestos directos | 5 437 971 | 5 271 441 | 6 994 493 |
| Impuestos indirectos | 6 712 609 | 7 814 938 | 11 033 333 |
| Otros ingresos | 2 768 130 | 1 012 487 | 4 819 826 |
| Total ingresos ordinarios | 14 918 710 | 14 098 869 | 22 847 652 |
| Ingresos de la cuenta de capital | 129 275 | 232 782 | 180 000 |
| Total de ingresos | 15 047 985 | 14 331 651 | 23 027 652 |
| GASTOS | | | |
| Sueldos del personal | 23 614 087 | 16 823 745 | 28 002 667 |
| Bienes duraderos | 231 826 | 20 768 | 622 928 |
| Bienes perecederos | 1 366 928 | 699 057 | 1 565 304 |
| Intereses | 3 533 333 | 16 736 | 3 533 333 |
| Otros | 6 069 073 | 9 174 274 | 5 032 087 |
| Total de gastos ordinarios | 34 815 247 | 26 734 579 | 38 756 319 |
| Gastos de capital | 455 623 | 447 315 | 1 196 348 |
| Total de gastos | 35 270 870 | 27 181 894 | 39 952 667 |
| <u>Déficit:</u> | 20 222 885 | 12 850 243 | 16 925 015 |

12. El ingreso calculado para 1979 supera en un 65% aproximadamente la suma real percibida en 1978. Se prevé lograr este aumento del ingreso merced a la aplicación de tasas de impuesto mucho más altas y a la extensión de muchos impuestos a otros sectores: por ejemplo, se ha aumentado y extendido de muchos impuestos a otros sectores: por ejemplo, se ha aumentado y extendido el impuesto por timbres, se han aumentado los derechos de registro de automóviles, se están recaudando tarifas portuarias más altas, el impuesto a las ventas se ha extendido a un mayor número de artículos, y el Gobierno ha implantado una tarifa única con tasas medias más altas. Como resultado, se prevé que los ingresos por impuestos indirectos aumentarán sustancialmente. El Gobierno también se propone aumentar las transferencias de las empresas públicas a la Tesorería. Las empresas comerciales del Estado han aumentado sus precios y se han establecido nuevos acuerdos prácticos mediante los cuales el superávit se trasladará a la Tesorería del Gobierno con regularidad durante el año.

13. A pesar de estos impuestos nuevos y más amplios, no se prevé la posibilidad de que haya un superávit del presupuesto ordinario que llegue a ser una fuente importante para las inversiones públicas de capital. Tanto las cifras de 1978 como las de 1979 indican un grave déficit sostenido, con asignaciones muy reducidas para bienes duraderos y perecederos. En otras palabras, el grueso de los gastos corresponde a los sueldos de personal y se destina una cantidad insuficiente para proporcionar a los servicios públicos los bienes que necesitan para su financiamiento.

14. Del cuadro 1 se desprende claramente la necesidad de que la asistencia externa continúe. De hecho, el país seguirá dependiendo de fuentes externas para los gastos públicos de capital y, a pesar de las nuevas medidas tributarias, deberá recurrir a la asistencia externa incluso para sus gastos ordinarios a fin de contener las presiones y tensiones que ejerce la inflación sobre la balanza de pagos.

C. Balanza de pagos

15. Las principales exportaciones de Guinea-Bissau son el cacahuete, el palmito, el anacardo, los productos de la madera, el pescado y el camarón. En 1977, las exportaciones de esos productos principales se calcularon en 10,4 millones de dólares, cifra notablemente mayor que la del año anterior, gracias en gran medida a los aumentos de la producción de cacahuetes y palmitos. Las exportaciones de 1978 se han calculado provisionalmente en 11,7 millones de dólares. Sin embargo, con estas exportaciones limitadas no se puede sufragar sino una pequeña parte de las importaciones necesarias.

16. El siguiente cuadro, preparado con información facilitada por el Gobierno, contiene estimaciones de la situación de la balanza de pagos en 1977 y 1978 y proyecciones para 1979.

Cuadro 2
Cálculos de la balanza de pagos
 (en millones de dólares EE.UU.)

| | 1977 | 1978 (Estimaciones provisionales) | 1970 (Proyecciones) |
|---|-------|---|------------------------|
| Exportaciones (e.o.b.) | 12,8 | 11,7 | 15,6 |
| Importaciones (c.i.f.) <u>a/</u> | 37,1 | 52,3 | 41,1 |
| Balanza comercial | -24,3 | -40,6 | -25,5 |
| Servicios netos, transferencias, errores y omisiones | -12,0 | -13,2 | - 8,6 |
| Balanza en cuenta corriente | -36,3 | -53,8 | -34,1 |
| Transferencias oficiales netas <u>b/</u> (donaciones, préstamos, etc.) | 30,0 | 46,1 | No hay datos |
| Balanza global | - 6,3 | - 7,7 | No hay datos |

a/ Incluido el valor estimado de la ayuda alimentaria.

b/ Incluida toda la asistencia internacional en donaciones y préstamos.

17. Se observará en el cuadro que el déficit de la balanza en cuenta corriente no se ha enjugado en su totalidad por medio de las transferencias oficiales netas, compuestas por donaciones, préstamos y asistencia internacional. En 1977 y 1978, el déficit no enjugado ascendió a unos 14 millones de dólares. Para hacer frente a este déficit se ha recurrido en gran medida a las reservas de divisas, que han disminuido hasta un nivel peligrosamente bajo, y a la acumulación de atrasos en los pagos cada año. Se observará asimismo que las importaciones previstas para 1979 son sólo ligeramente mayores que las de 1977 y se hallan notablemente por debajo de la cifra provisional de 1978. En la cifra de importaciones relativamente alta de 1978 se incluye un aumento importante de la ayuda alimentaria proporcionada por la comunidad internacional para hacer frente a la escasez resultante de la grave sequía. Por lo tanto, en valores reales, el nivel de importaciones previsto para 1979 es notablemente inferior al de 1977. El bajo nivel de las importaciones hará muy difícil el desarrollo en Guinea-Bissau.

18. Hasta el momento, las donaciones, préstamos y adelantos previstos para 1979 están lejos de poder eliminar la acumulación de atrasos y de enjugar el déficit previsto de la balanza en cuenta corriente de este año. Del cuadro se desprende claramente la necesidad de asistencia exterior suplementaria, no sólo para hacer frente al presente déficit de recursos, sino también para saldar los atrasos en los pagos que se han acumulado.

III. AYUDA Y SEGURIDAD ALIMENTARIAS

19. Guinea-Bissau sigue padeciendo, por diversos motivos, períodos de escasez regional y local de alimentos. Las escasas lluvias de 1976 y 1977 redujeron gravemente la producción agrícola y, a pesar de que se espera que la cosecha de 1978/1979 sea mucho mejor, se siguen sintiendo los efectos de la sequía, especialmente en lo que respecta al excedente comercializable de arroz. El almacenamiento de los alimentos constituye también un problema importante, pues muchas de las principales instalaciones son viejas y se encuentran en mal estado, por lo que causan graves pérdidas después de la cosecha. También plantea dificultades el transporte de los excedentes comercializables desde las zonas de producción hasta las instalaciones de almacenamiento y desde éstas hasta las zonas afectadas por la escasez de alimentos.

20. A medio plazo, la situación alimentaria en Guinea-Bissau no parece plantear problemas especiales. El país cuenta con una densidad de población relativamente favorable, suelos fértiles, ricas pesquerías y notables posibilidades ganaderas. El Gobierno está aplicando un plan de seguridad alimentaria financiado parcialmente por los Países Bajos, la República Federal de Alemania y las Comunidades Económicas Europeas (CEE). El programa abarca el aumento de la producción, nuevas instalaciones de almacenamiento e importantes extensiones y mejoras del sistema de transportes. Por consiguiente, es poco probable que persistan los presentes períodos de escasez de alimentos.

A. Ayuda alimentaria: 1978

21. El Gobierno estableció un comité de ayuda alimentaria encargado de paliar la escasez de alimentos resultante de los trastornos de la producción y la sequía de 1976 y 1977. Las necesidades alimentarias para 1978 se calcularon en unas 49.000 toneladas y el Gobierno envió un informe en que se exponían las necesidades y se solicitaba asistencia a diversos gobiernos y organizaciones internacionales. La respuesta de la comunidad internacional se expone en el siguiente cuadro, facilitado por el Gobierno de Guinea-Bissau:

Cuadro 3

Ayuda alimentaria recibida en 1978

(toneladas)

| | | |
|---------------------|--------|---|
| Arroz | 28.100 | (Estados Unidos de América: 8.182; República Federal de Alemania: 2.000; CEE: 2.377; Suecia: 6.082; Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: 983; y China: 504; Países Bajos: 1.000; Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte: 2.350; Dinamarca: 4.628) |
| Harina de trigo | 2.365 | (CEE: 1.656; República Democrática Alemana: 709) |
| Leche en polvo | 655 | (CEE: 607; Finlandia: 11 República Democrática Alemana: 27; Concilio Mundial de Iglesias: 10) |
| Aceites comestibles | 1.390 | (CEE: 375; Países Bajos: 360; otros 655) |
| Maíz | 7.530 | (CEE: 2.500; Programa Mundial de Alimentos (PMA): 5.030) |

22. Se puede observar en el cuadro que el total de la ayuda alimentaria recibida ascendió a unas 40.000 toneladas. Esta cantidad fue insuficiente para satisfacer las necesidades del país, por lo que tuvieron que comprarse en el mercado, para hacer frente a la escasez, alrededor de 10.000 toneladas, principalmente de arroz, harina de trigo, maíz y azúcar.

B. Necesidades alimentarias: 1979

23. Aunque se espera que la cosecha de 1978/1979 sea mucho mejor que las de los dos años anteriores, el Gobierno informó de que aún así se tendrán que importar unas 31.500 toneladas de alimentos antes de la próxima cosecha. El Gobierno calcula en las siguientes cantidades las principales necesidades alimentarias para 1979: 20.000 toneladas de arroz; 5.000 toneladas de harina de trigo; 3.000 toneladas de azúcar; 2.500 toneladas de maíz; 800 toneladas de aceites comestibles; y 200 toneladas de leche. Se informó a la misión de que las promesas de ayuda alimentaria que se han confirmado al Gobierno hasta la fecha representan sólo una parte de las importaciones de alimentos necesarias. Hasta la fecha, Noruega, Suecia y la CEE han prometido 7.656 toneladas de arroz y Francia 1.000 toneladas de maíz. Habida cuenta de la difícil situación por la que pasa Guinea-Bissau en lo que se refiere a reservas de divisas, se necesitan urgentemente nuevas promesas de contribuciones de ayuda alimentaria.

IV. PROGRESOS REALIZADOS EN LA APLICACION DE PROGRAMAS
ESPECIALES DE ASISTENCIA ECONOMICA

Asistencia internacional

24. Guinea-Bissau recibe asistencia bilateral y multilateral de diversas fuentes; en el apéndice I infra, facilitado por el Gobierno, se enumeran los principales donantes y las esferas en que se ha centrado principalmente su asistencia.

Programa especial de asistencia económica

25. Debido a la muy difícil situación económica de Guinea-Bissau, el programa especial de asistencia económica que se recomendó en el informe principal ascendía a más de 38 millones de dólares, amén de considerables prestaciones en materia de asistencia técnica y capacitación. El programa se dividía en dos partes: 25 millones de dólares para proyectos de acción inmediata y alrededor de 13 millones de dólares para proyectos de desarrollo acelerado. En el siguiente cuadro se presenta la distribución de tales proyectos por sectores:

Cuadro 4

Resumen de los programas por sectores

Gastos de capital y de funcionamiento

(en miles de dólares EE.UU.)

| | <u>Parte A</u> Proyecto de acción inmediata | <u>Parte B</u> Proyectos de desa- rrollo acelerado |
|---|---|--|
| 1. Hacienda pública y gestión de la economía | 106 | - |
| 2. Agricultura, ganadería y silvicultura | 3 350 | 3 110 |
| 3. Pesca | 224 | 1 000 |
| 4. Industria | 5 595 | 1 900 |
| 5. Recursos naturales | 1 850 | 1 950 |
| 6. Transportes | 9 935 | 3 970 |
| 7. Enseñanza, alfabetización y capacitación | 2 150 | 900 |
| 8. Salud | 830 | 140 |
| 9. Vivienda | 1 000 | - |
| Total | 25 040 | 12 970 |
| Total de las partes A y B | 38 010 000 | |

26. Sólo 21 de los 63 proyectos incluidos en el programa a/ recibieron financiados parcial o total de fuentes extranjeras.

a/ La lista original de proyectos figura en A/33/179 y Corr.1, anexo, apéndice I.

Asistencia para los proyectos

27. A continuación en el cuadro 5, se enseña sucintamente la asistencia para los proyectos incluidos en el programa. En el año transcurrido desde la elaboración del informe principal, el Gobierno ha considerado necesario modificar y combinar varios proyectos y añadir otros nuevos al programa. Los proyectos nuevos más importantes (véase el cuadro 6, infra) corresponden al transporte por agua y a la industria. En el apéndice II infra se dan detalles sobre los proyectos modificados y los nuevos.

Cuadro 5

Relación sucinta de la asistencia para los proyectos

| Proyecto | Observaciones |
|---|--|
| M-1 Fortalecimiento del Comisariato de Hacienda | Se necesita asistencia suplementaria |
| M-2 Fortalecimiento del Comisariato de Desarrollo Económico y Planificación | Financiado parcialmente por el PNUD |
| M-3 Gestión y fomento del comercio | Financiado por intermedio del proyecto regional del PNUD |
| A-3 Estudios edafológicos | Se necesita asistencia suplementaria |
| A-6 Instalaciones para operaciones arroceras | Financiado parcialmente por los Países Bajos |
| A-7 Recuperación urgente de la capacidad de producción de alimentos | Ya no es necesario |
| A-9 Producción avícola y porcina | Financiado por Suecia y el Banco Africano de Desarrollo (BAFD) |
| A-10 Desarrollo de la silvicultura | Incorporado a los proyectos G-6 y G-7 |
| A-11 Transporte de maderas | Financiado por Suecia |
| I-1 Complejo agroindustrial de Cumeré | Se necesita asistencia suplementaria |
| I-3 Producción de azúcar | Financiado parcialmente por los Países Bajos |
| I-6 Créditos para el desarrollo industrial | Se está reformulando |

Cuadro 5 (continuación)

| Proyecto | Observaciones |
|---|---|
| I-9 Preparación y tratamiento de postes para líneas de transmisión de energía eléctrica | Denominado ahora P-2 |
| I-10 Fortalecimiento de la Imprenta Nacional | Financiado por Suecia |
| I-11 Reorganización de los astilleros | Estudio preparado con asistencia de Portugal; no hay asistencia para su ejecución |
| G-1 Estudios hidrológicos de cuencas fluviales | Se necesita asistencia suplementaria |
| T-1 Fortalecimiento del Comisariato de Transportes | Incluye al proyecto T-17 |
| T-2 Nuevo puerto oceánico | Se está reformulando |
| T-3 Equipo portuario | Financiado por la CEE |
| T-4 Buques de cabotaje | Financiado parcialmente por los Países Bajos |
| T-8 Equipo para los Almacenes Populares y las SOCOMI | Financiado parcialmente por la República Federal de Alemania |
| T-9 Barcazas de transporte general: cuatro barcazas motorizadas para carga general | Financiado por la CEE |
| T-14 Inspección de seguridad marítima) | |
| T-15 Mejoramiento de los elementos auxiliares de la navegación) | Financiados por Noruega por medio de fondos fiduciarios |
| T-16 Capacitación en materia de navegación y mantenimiento de buques) | |

Cuadro 5 (continuación)

| Proyecto | Observaciones |
|---|---|
| T-17 Personal de operaciones | Incorporado en el proyecto T-1 |
| E-1 Instituto de Formación Docente | Se necesita asistencia suplementaria |
| E-5 Construcción de escuelas rurales con el sistema de autoayuda | Se necesita asistencia suplementaria |
| E-8 Capacitación técnica | Se está examinando la posibilidad de financiación por el PNUD y el BAFD |
| H-1 Capacitación de "socorrista" | Se necesita asistencia suplementaria |
| H-2 Capacitación de trabajadores sanitarios de la comunidad con fines múltiples | Se necesita asistencia suplementaria |
| L-1 Apartamentos para el personal de cooperación técnica en Bissau | Se necesita asistencia suplementaria |

Cuadro 6

Nuevos proyectos

- A-12 Producción avícola en las aldeas
- A-13 Capacitación de trabajadores de divulgación agrícola
- A-14 Pequeñas embarcaciones
- I-14 Pequeña fundición
- I-13 Elaboración del anacardo
- I-14 Producción de harina de mandioca
- I-15 Industria maderera
- I-16 Industria textil y del calzado
- I-17 Industria de empaquetado
- I-18 Industria de materiales de construcción
- G-6 Asistencia para el establecimiento del Departamento de Silvicultura
- G-7 Inventario forestal
- T-18 Elementos auxiliares de la navegación
- T-19 Dragado del puerto de Bissau
- T-20 Construcción de puertos fluviales
- E-9 Centros integrados de enseñanza
- P-1 Apoyo institucional para el Instituto Nacional de Energía
- P-2 Preparación y tratamiento de postes para líneas de transmisión de energía eléctrica
- P-3 Instalación para ensayo de equipos eléctricos
- P-4 Becas

APENDICE I

Asistencia internacional a Guinea-Bissau: Exposición presentada por el Gobierno

1. La asistencia externa tiene una importancia capital para Guinea-Bissau. Las principales fuentes de asistencia y las esferas en que ésta se ha centrado son las siguientes:

A. Asistencia bilateral

2. Se ha establecido una cooperación bilateral con varios países; entre los más importantes se cuentan los siguientes:

Suecia: Asistencia en la balanza de pagos, así como asistencia técnica y proyectos de desarrollo, principalmente en infraestructura (construcción de escuelas, energía, telecomunicaciones [conjuntamente con Noruega], instalaciones sanitarias), agricultura y ganadería, pesca, apicultura, industria; el volumen de la asistencia de Suecia aumentó a partir de 1978 y 1979, y el Gobierno encuentra especialmente valiosa la flexibilidad con que pueden utilizarse los fondos procedentes de dicho país.

Estados Unidos de América: Capital, asistencia técnica y capacitación, que se centran en las esferas de educación, pesca y agricultura y ganadería.

Francia: Asistencia técnica, capacitación y equipo, especialmente en las esferas de educación, agricultura, pesca, recursos naturales (levantamiento de planos geológicos y cartografía general), vivienda y telecomunicaciones.

Países Bajos: Capital y asistencia técnica en las esferas de recursos edáficos e hídricos, salud, agricultura, industria alimentaria, vivienda y transporte (equipo).

Noruega: Asistencia en la balanza de pagos y asistencia en materia de telecomunicaciones (conjuntamente con Suecia) y transporte (particularmente asistencia técnica y equipo para transporte por agua, mediante un arreglo de fondos en fideicomiso con la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental.

Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas: Asistencia proporcionada principalmente en las esferas de capacitación, pesca, recursos naturales (levantamiento de planos geológicos), equipo para obras públicas y centrales de energía; y asistencia técnica diversa.

Cuba: Capacitación y asistencia técnica en las esferas de la salud y la agricultura, así como becas para capacitación técnica y asistencia técnica diversa.

China: Capital y asistencia técnica, incluida la identificación de proyectos, principalmente en las esferas de la salud y la agricultura.

República Democrática Alemana: Asistencia para capacitación, así como en las esferas de la industria y del equipo para obras públicas.

Portugal: Capital y asistencia técnica, principalmente en las esferas de educación, salud, administración pública, transporte, astilleros y capacitación tanto de nivel universitario como de especialización técnica.

Dinamarca: Asistencia mediante arreglos de fondos en fideicomiso, especialmente con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Concilio Mundial de Iglesias.

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte: Asistencia en la provisión de equipo de transporte; se está negociando una considerable expansión y diversificación de este programa.

B. Asistencia multilateral

3. El Gobierno está tratando activamente de fomentar la cooperación mutua entre los países africanos cuyo idioma oficial es el portugués. Se espera que dicha cooperación sea muy diversificada y tenga efectos beneficiosos importantes para todos los países de que se trata. Estos esfuerzos están especialmente avanzados en el caso de las relaciones con Cabo Verde, donde se están trazando programas y proyectos de desarrollo en un contexto de desarrollo conjunto.

4. Las organizaciones que proporcionan asistencia multilateral son las siguientes: el sistema de las Naciones Unidas (PNUD: fondos para asistencia técnica, capacitación y equipo; UNICEF: asistencia en las esferas de recursos hídricos, salud y educación; Banco Mundial: préstamos para construcción de carreteras; Programa Mundial de Alimentos (PMA): asistencia en las esferas de la salud y la educación), la CEE (agricultura, construcción de carreteras, pesca, construcción de escuelas y hospitales, equipo portuario), el Fondo de Kuwait (promesas de contribuciones para sufragar los gastos de construcción de puertos y aeropuertos), el BAFD (carreteras, un instituto de formación profesional, un plan general de transportes), el Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África (BADEA) (agricultura), la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) (balanza de pagos), el Fondo Saudita (proyecto de Cumeré, diques de riego, elaboración del anacardo, carreteras) y el Fondo de Abu Dhabi (proyecto de Cumeré). Se cuenta también con la participación de varias organizaciones no gubernamentales, especialmente el Concilio Mundial de Iglesias (agricultura, educación, salud), el programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (asistencia técnica, particularmente en la esfera de la educación) y el Oxford Committee for Famine Relief (Oxfam) (educación, salud).

APENDICE II

Detalles de los proyectos de desarrollo

INDICE

| | <u>Párrafos</u> |
|--|-----------------|
| A. Hacienda pública y gestión de la economía | 1 - 5 |
| B. Agricultura, ganadería y silvicultura | 6 - 16 |
| C. Pesca | 17 - 20 |
| D. Industria | 21 - 32 |
| E. Recursos naturales | 33 - 38 |
| F. Transportes | 39 - 54 |
| G. Enseñanza, alfabetización y capacitación | 55 - 64 |
| H. Salud | 65 - 68 |
| I. Vivienda | 69 |
| J. Nuevos proyectos | 70 - 88 |

A. Hacienda pública y gestión de la economía

1. Ya se ha facilitado un volumen importante de cooperación técnica, procedente tanto de fuentes bilaterales como del sistema de las Naciones Unidas, al comisariato técnico encargado de la administración económica y financiera. Se necesita más asistencia, especialmente para el Comisariato de Hacienda, en la reorganización del sistema fiscal, y para el Comisariato de Desarrollo Económico y Planificación, en varias esferas, incluidas la estadística y la planificación económica.

Proyectos

M-1 Fortalecimiento del Comisariato de Hacienda

2. Se necesita cooperación técnica para ayudar a la reorganización del sistema fiscal del país y a la administración de los impuestos; también se requiere capacitación en estas esferas. Suecia ha facilitado asistencia a corto plazo, pero se necesita una cooperación técnica adicional equivalente a 54 meses-persona, así como equipo por valor de 50.000 dólares que permita el funcionamiento eficaz del Comisariato en su nuevo edificio.

M-2 Fortalecimiento del Comisariato de Desarrollo Económico y Planificación

3. El Comisariato cuenta con un programa de formación en el empleo dirigido a desarrollar su capacidad para desempeñar con eficacia el papel fundamental que se le ha asignado, pero todavía se necesita una importante asistencia técnica. Un proyecto de 420.000 dólares financiado por el PNUD servirá para contratar a un economista especializado en cuestiones de desarrollo, a voluntarios en la esfera de la estadística y de la planificación regional y a consultores - por períodos breves -, así como para adquirir el equipo necesario para el Comisariato. Todavía se necesitan un demógrafo, un experto en asuntos jurídicos y económicos y un experto en presupuestos de divisas y se requiere asistencia en sistemas de administración y contabilidad de empresas estatales.

M-3 Gestión y fomento del comercio

4. Se facilitará asistencia en la esfera de la gestión y el fomento del comercio interior y exterior mediante un proyecto regional, financiado por el PNUD, en cooperación con Cabo Verde.

M-4 Sistemas de contabilidad y gestión

5. Los sistemas de gestión que están en uso prácticamente en todo el país son anticuados y engorrosos, especialmente en el sector cada vez más importante de las empresas estatales. Se necesita considerable asistencia técnica en lo que respecta a métodos de gestión y a análisis de sistemas; se necesitan, además, becas de capacitación en estas esferas y equipo conexas.

B. Agricultura, ganadería y silvicultura

6. El desarrollo rural tiene elevada prioridad en la estrategia general de desarrollo del Gobierno. La política de desarrollo agrícola consiste en aumentar

la producción de alimentos básicos (arroz y sorgo), lograr el autoabastecimiento del país en dichos cultivos y conseguir un excedente para su exportación a Cabo Verde, desarrollar cultivos industriales, proporcionar a la población una dieta más equilibrada mediante el incremento de la producción de hortalizas, pescado y ganado, explotar más sistemáticamente los recursos forestales, y diversificar la agricultura mediante la introducción de nuevos cultivos (el tabaco y el caucho son opciones posibles).

Proyectos

A-1 Fortalecimiento del Comisariato de Desarrollo Rural

7. Este Comisariato, que fue constituido recientemente y cuyas responsabilidades son más amplias que las de su predecesora, el Comisariato de Agricultura, necesita asistencia en materia de planificación y estadística, así como equipo, incluso vehículos; se ha formulado un proyecto correspondiente de cooperación técnica con asistencia de la FAO.

A-2 Mejora de la lucha contra las plagas de los vegetales

8. Se requiere un asesor en profilaxis vegetal por un período de tres años, así como asistencia para impartir capacitación y adquirir equipo.

A-3 Estudios edafológicos

9. Se ha creado un laboratorio de suelos con asistencia del Brasil. Se necesita cooperación adicional que permita el funcionamiento eficaz de estas instalaciones. Se ha formulado un proyecto, con la asistencia de la FAO, que comprende servicios de expertos técnicos, capacitación y equipo, que se facilitarán durante un período de tres años a un costo total estimado en 570.000 dólares.

A-4/A-5 Desarrollo de la producción de cultivos

10. Se ha formulado un proyecto de cooperación, con la asistencia de la FAO, para la creación y el funcionamiento de centros de mejoramiento de los métodos de cultivo, ensayo e introducción de variedades de alto rendimiento y producción y distribución de semillas para diversos cultivos, incluidos el arroz, el maíz y el sorgo; se calcula que los gastos totales por concepto de expertos técnicos, capacitación y equipo ascenderán a 2 millones de dólares por un período de cinco años. También se ha preparado un proyecto conexo, con asistencia de la FAO, para construir pequeños diques de riego en la región de Bafata; se calcula que el costo se elevará a 1,4 millones de dólares por un período de tres años.

A-6 Instalaciones para operaciones arroceras

11. Con asistencia de los Países Bajos y mediante un arreglo de fondos en fideicomiso con la FAO, se ha construido un silo de tránsito de 1.000 toneladas de capacidad, así como instalaciones que permiten la carga rápida de las barcazas mayores. Todavía se necesita asistencia para: dos grúas móviles, una en Bissau con una capacidad de 50 toneladas por hora y otra en Ilha do Rei con una capacidad de 25 toneladas por hora, cuyo costo total se calcula en 230.000 dólares; y equipo

y repuestos para las plantas de elaboración de arroz de las SOCOMI y de Ilha do Rei, por valor de 630.000 dólares, como parte de un programa más amplio de construcción y equipamiento de plantas y silos que supondrá un gasto total de 1.660.000 dólares y que permitirá una utilización más eficaz de la capacidad existente.

A-7 Recuperación urgente de la capacidad de producción de alimentos

12. Mediante arreglos de fondos en fideicomiso con la FAO se proporcionó asistencia por valor de unos 276.000 dólares para satisfacer las necesidades urgentes derivadas de la desastrosa merma de la cosecha de arroz de 1978. Todavía se necesita ayuda alimentaria, pero el mejoramiento de las condiciones de cultivo hace innecesaria más asistencia de emergencia.

A-8 Horticultura y producción de hortalizas y frutas

13. Este proyecto ha experimentado una nueva formulación y en la actualidad se calcula que se requerirán unos 280.000 dólares por un período de tres años para poder contar con los expertos técnicos y el equipo necesarios para producir y distribuir plántones con objeto de aumentar la producción.

A-9 Producción avícola y porcina

14. Se han financiado un proyecto de producción avícola y un proyecto de producción porcina, ambos en Bissau, por valor de 750.000 dólares, con asistencia procedente de Suecia. El BAFD está financiando otro proyecto de producción porcina, formulado por la FAO.

A-10 Desarrollo de la silvicultura

15. Se ha incorporado a los nuevos proyectos G-6 y G-7.

A-11 Transporte de maderas

16. Con asistencia de Suecia se ha financiado la provisión de barcazas para facilitar el transporte de maderas aserradas para la empresa estatal SOCOTRAM.

C. Pesca

17. Guinea-Bissau tiene un gran potencial para el desarrollo del sector pesquero. La Secretaría de Estado de Pesquerías, recientemente creada, necesita asistencia sustancial para llevar a cabo su programa de desarrollo de la actividad pesquera, tanto artesanal como industrial. Se necesita cooperación técnica, así como asistencia material, para la renovación y el desarrollo de cámaras frigoríficas e instalaciones de elaboración.

Proyectos

F-1 Fortalecimiento de la Secretaría de Estado de Pesquerías

18. Esta Secretaría de Estado ha preparado un plan de 10 años para el fomento de la pesca, y requiere cooperación técnica y asistencia para impartir la capacitación

/...

y adquirir el equipo necesarios para llevar a cabo este plan de desarrollo. Inicialmente, se necesitan dos asesores por un período de tres años cada uno, becas y equipo por valor de 14.000 dólares.

F-2 Complejo frigorífico y de congelación rápida en Bissau

19. Se requiere la reparación urgente de las instalaciones frigoríficas existentes, que se hará posible en virtud del proyecto I-8 (sistema de gestión para las piezas de repuesto); posteriormente se necesitarán instalaciones nuevas y más amplias. En la parte A del programa se incluye una petición de asistencia técnica para hacer un estudio de viabilidad de dichas instalaciones; su construcción, por un costo que se estima en un millón de dólares, se incluye en la parte B (véase el cuadro 4 supra).

F-3 Cámaras frigoríficas pequeñas y equipo de curado del pescado

20. Se proyecta instalar ocho cámaras frigoríficas pequeñas de alrededor de 10 toneladas cada una para facilitar la distribución de pescado, carne y hortalizas, por un costo total de alrededor de 200.000 dólares. También se solicita asistencia para la adquisición de equipo para secar, ahumar y salar pescado, cuyo costo se calcula en 10.000 dólares.

D. Industria

21. La industria manufacturera existente es muy limitada y las instalaciones que hay suelen ser pequeñas y anticuadas. En relación con esta situación, se experimenta una extrema escasez de habilidad y experiencia en cuestiones industriales, tanto técnicas como administrativas, en todos los niveles. También hay escasez de capital local, infraestructura física y piezas de repuesto. Por consiguiente, se necesita asistencia en una amplia gama de actividades relacionadas con la industria, incluida la cooperación técnica, a fin de fortalecer la capacidad de planificación para este sector.

Proyectos

I-1 Complejo agroindustrial de Cumeré

22. El Gobierno está desarrollando un complejo agroindustrial en Cumeré, cerca de Bissau, que incluirá la instalación de molinos arroceros, el descascaramiento de cacahuates, la extracción y elaboración de aceite de cacahuete y aceite de palma, la manufactura de jabón y la producción para el ganado. El Gobierno ya ha obtenido 7 millones de dólares en asistencia bilateral y crédito comercial y cuenta con un millón de dólares más en fondos nacionales; se necesitan otros 5 millones de dólares.

I-2 Plantas de descortezamiento de cocos

23. Se propone establecer una red de pequeñas plantas de descortezamiento, empleando simples molinos trituradores impulsados por motores de 2 1/2 CV. Los 100 molinos trituradores iniciales, incluidos los motores, costarían unos 90.000 dólares. También se necesitará un técnico subalterno para capacitar al personal en las tareas de mantenimiento y funcionamiento.

I-3 Producción de azúcar

24. Actualmente en Guinea-Bissau se cultiva caña de azúcar en pequeña escala. El Gobierno se propone establecer una plantación de caña de azúcar de mil hectáreas y un ingenio azucarero para atender las necesidades internas y para la exportación a Cabo Verde. El costo total de este proyecto se ha calculado entre 40 y 50 millones de dólares; los Países Bajos han suministrado 8 millones de dólares para la parte agrícola del proyecto.

I-4 Fortalecimiento de la Dirección General de Industrias

25. Esta Dirección tiene a su cargo la programación del desarrollo industrial, la preparación y ejecución de proyectos industriales y la administración de varias empresas industriales. El Gobierno atribuye alta prioridad a la obtención de asistencia con objeto de suministrar servicios de expertos, formación y equipo a esta Dirección; inicialmente, se solicitan 66 meses-persona de servicios de expertos, 18 meses de becas y equipo por valor de 40.000 dólares.

I-5 Pequeño centro para la adaptación de tecnología

26. El Gobierno hace un gran esfuerzo por mejorar las técnicas tradicionales que se emplean en las industrias de pequeña escala en las aldeas, incluida la metalistería, la cerámica y la fabricación de muebles y textiles. Se necesita asistencia en forma de cooperación técnica, becas y equipo de transporte.

I-6 Créditos para el desarrollo industrial

27. Este proyecto se formulará nuevamente de conformidad con la reconsideración actual que lleva a cabo el Gobierno acerca de la forma y estructura institucionales precisas que se han de introducir para satisfacer estas necesidades. Se establecerá un fondo de desarrollo nacional, posiblemente en colaboración con Cabo Verde. No obstante, mientras tanto, la necesidad de financiación y crédito para la industria sigue siendo urgente.

I-7 Laboratorio de control de calidad para materiales y productos industriales

28. En la actualidad no existe un servicio de este carácter en el país. Se podría proporcionar un consultor en el contexto del proyecto I-4 para que prestase asesoramiento acerca del establecimiento de este servicio. Un cálculo preliminar indica que para instalar el laboratorio se necesitará unos dos años de servicios de expertos, 6 meses de becas y equipo por valor de 40.000 dólares.

I-8 Sistema de gestión para las piezas de repuesto

29. Hay graves problemas de disponibilidad y distribución de piezas de repuesto; se prevé que esta situación se agravará con la multiplicidad de fuentes de asistencia. Existe el propósito de establecer una organización central para la compra y la distribución de repuestos, la capacitación del personal técnico de los almacenes, el mantenimiento de existencias de repuestos esenciales y el fomento de la normalización. Se estima que las necesidades oscilan entre 4 y 6 millones de dólares.

I-9 Preparación y tratamiento de postes para líneas de transmisión de energía eléctrica

30. Se denomina ahora proyecto P-2.

I-10 Fortalecimiento de la Imprenta Nacional

31. Suecia ha financiado el equipo y la capacitación necesarios para que este servicio central funcione eficazmente.

I-11 Reorganización de los astilleros

32. El Gobierno atribuye elevada prioridad a este proyecto, habida cuenta del desarrollo previsto de las pesquerías y el transporte por agua. Un estudio preparado con la colaboración de Portugal ha indicado la necesidad de un programa, con duración de dos años y medio y costo de unos 4 millones de dólares, para reestructurar y ampliar estas instalaciones.

E. Recursos naturales

33. El recurso natural que requiere más atención es el agua: el equilibrio entre agua dulce y agua salada en las regiones costeras debe controlarse cuidadosamente a fin de evitar una mayor penetración del agua salada; es necesario prever el almacenamiento de agua y adoptar otras medidas para limitar la pérdida de agua debida a la concentración de la época de lluvias, a las altas tasas de evaporación durante la temporada seca y al carácter de la topografía. Con respecto a los recursos minerales, se han llevado a cabo algunas exploraciones y se ha comprobado la existencia de un yacimiento de 200 millones de toneladas de bauxita de mediana ley e indicios de fosfato, circonio, ilmenita, arcilla y piedra caliza; las formaciones geológicas costeras y fuera de la costa presentan la posibilidad de que existan yacimientos de petróleo. El Gobierno se preocupa por explotar los recursos naturales del país en forma racional y la Dirección de Minas, Geología, Hidrogeología e Hidráulica recibe importante asistencia bilateral y multilateral.

Proyectos

G-1 Estudios hidrológicos de las cuencas fluviales

34. Se ha iniciado, con asistencia del PNUD, un estudio hidrológico de la cuenca del río Corubal. Se necesitan estudios análogos para otras cuatro cuencas más pequeñas. Con el tiempo, estos estudios se correlacionarán y se registrarán en un sistema completo de datos. Se necesita asistencia en forma de servicio de expertos y becas, y para equipo y gastos de funcionamiento, por un valor estimado en alrededor de 300.000 dólares.

G-2 Estudio preliminar de los emplazamientos de diques de contención para las mareas

35. La construcción de diques de contención en los tramos inferiores de los ríos permitiría el regadío aguas arriba al contener la penetración de las aguas de marea y permitiría además la rehabilitación de zonas ya contaminadas de sal. Se

necesitan estudios preliminares para determinar lugares adecuados de emplazamiento de dichos diques. Se requiere asistencia para servicios de expertos y para equipo y gastos de funcionamiento, por un total aproximado de 1 millón de dólares.

G-3 Control de los recursos de aguas subterráneas

36. En vista del gran esfuerzo que se dedica a desarrollar los recursos de aguas subterráneas para las ciudades y aldeas y para la agricultura, es considerable el peligro de que dicho desarrollo destruya el delicado equilibrio existente en muchas regiones entre el agua dulce y el agua salada en el nivel hidrostático. Por consiguiente, es urgente que se introduzcan controles sistemáticos, incluidas estaciones donde se lleven registros de bombeo y de mediciones de salinidad así como controles de la perforación de pozos y de la velocidad de bombeo. Se necesita cooperación técnica y un total calculado en un millón de dólares para equipo y gastos de funcionamiento durante un período de cuatro años, a fin de llevar a cabo las mediciones iniciales y establecer un sistema permanente.

G-4 Abastecimiento y distribución de agua en zonas rurales

37. La perforación y profundización de pozos para el abastecimiento de agua a las aldeas, así como para el regadío, continúan en marcha con asistencia externa. Mientras continúe este programa es necesario suministrar bombas, tuberías, arcas y tanques de agua en los pozos de perforación y pozos corrientes establecidos. El suministro de 500 bombas manuales y equipo conexo requerirá aproximadamente 2,5 millones de dólares; la mitad de esta suma se incluye en la parte A del programa y la otra mitad en la parte B (véase el cuadro 4 supra).

G-5 Inventario de la Dirección de Recursos Naturales

38. Con considerable asistencia multilateral y bilateral, esta Dirección ha reunido muchos datos y gran cantidad de equipo. Ahora es necesario hacer un inventario de lo logrado, considerar las necesidades futuras de la Dirección, y calcular sus gastos de funcionamiento y necesidades de asistencia externa en el futuro. Se necesitan 3 meses de servicios de consultores.

F. Transportes

39. Prácticamente ninguna comunidad de Guinea-Bissau está a más de 25 km de distancia de una vía navegable. Por consiguiente, es importante desarrollar un sistema de transporte mediante vías navegables y caminos de enlace. El mejoramiento de los servicios de transporte mediante vías navegables es vital, particularmente en la zona arrocera del sur del país donde, en la actualidad, el acceso al transporte es deficiente. El desarrollo del transporte ya recibe un volumen considerable de asistencia exterior, pero se necesita más para dotar al país de infraestructura, equipo, conocimientos especializados y capacitación.

Proyectos

T-1 Fortalecimiento del Comisariato de Transportes

40. Este proyecto incluye al proyecto T-17. Para permitir que el Comisariato planifique, coordine y mantenga el sistema nacional de transporte, se necesita

/...

cooperación técnica en una amplia gama de esferas: legislación en materia de transportes, ingeniería civil y mecánica, carga y descarga de materiales, reunión de datos, sistemas de contabilidad, etc. Además, se necesitan suplementos salariales para atraer al personal expatriado necesario en sectores operacionales tales como el transporte marítimo, la administración de puertos, la aviación civil y los servicios meteorológicos.

T-2 Nuevo puerto oceánico

41. En vista del elevado costo de inversión que exigiría la construcción de un nuevo puerto oceánico, como se indicó en el informe principal, en la actualidad se examina la posibilidad de ampliar y mejorar el puerto de Bissau en el contexto del programa nacional de desarrollo de puertos. Con asistencia de la CEE se han iniciado estudios de distintos planes posibles para el desarrollo de puertos.

T-3 Equipo portuario

42. Mientras se llega a la decisión mencionada en relación con el proyecto T-2, el equipo que ha de permitir el funcionamiento eficaz del puerto existente ha sido financiado por la CEE.

T-4 Buques de cabotaje

43. Los Países Bajos han proporcionado la financiación para un buque de cabotaje de 300 toneladas; se está negociando la financiación de un segundo buque.

T-5 Transbordador principal

44. Se calcula que un transbordador con capacidad para seis vehículos y 150 pasajeros para prestar servicios entre Bissau y el Canal do Enxude costaría 1,5 millones de dólares; la solicitud pertinente se incluye en la parte B del programa (véase el cuadro 4 supra).

T-6 Terminales del transbordador

45. Se calcula que la construcción de malecones flotantes con rampas de conexión en Bissau y en Canal do Enxude, necesaria en relación con el proyecto T-5, tendrá un costo estimado en moneda extranjera de 500.000 dólares; los gastos locales se calculan en un millón de dólares. Este proyecto se incluye en la parte B del programa.

T-7 Transbordadores pequeños

46. También se incluye en la parte B del programa la provisión de seis pequeños transbordadores autopropulsados de poco calado para cargar por separado camiones de 10 toneladas en puntos críticos de cruce de ríos; el costo total calculado es de 900.000 dólares.

T-8 Equipo para los Almacenes Populares y las SOCOMI

47. Como parte del equipo necesario para la distribución de alimentos y otras mercaderías, la República Federal de Alemania ha proporcionado la financiación de piezas de repuesto para motores marinos, materiales para la reparación y conservación de embarcaciones y motores fuera de borda para la navegación interior. Todavía se necesitan 370.000 dólares más para el equipo de una instalación de reparación de embarcaciones.

T-9 Barcazas de transporte general

48. La CEE ha financiado cuatro barcazas motorizadas para el transporte de carga en general.

T-10 Barcazas pequeñas

49. Se necesitan materiales y motores para cinco pequeñas barcazas que se construirán localmente a un costo aproximado de 140.000 dólares, que se distribuye por mitades entre las partes A y B del programa.

T-11 Fondeaderos para el tráfico de barcazas

50. Se necesita material importado por un valor estimado de 15.000 dólares para la construcción de fondeaderos que faciliten el tráfico de barcazas que se han de desarrollar con la asistencia del proyecto T-10.

T-12 Construcción de pistas de aterrizaje

51. Se necesitan cinco pistas de aterrizaje en lugares de acceso difícil o lento. En orden de prioridad, las pistas estarían situadas en Cufar, Bubaque, Bolama, Quebo y Bafata; las tres primeras están incluidas en la parte A y las dos últimas en la parte B, con un costo total estimado de 4 millones de dólares.

T-13 Mejoramiento del transporte por agua

52. Se necesitan 12 meses-persona de servicios de expertos, 36 meses de becas y equipo por valor de 150.000 dólares para hacer estudios tipográficos de canales navegables, capacitar personal en esferas conexas con el transporte por agua y suministrar materiales que se necesitan urgentemente para reparar el equipo flotante y las instalaciones de carga y descarga.

T-14 Inspección de seguridad marítima

T-15 Mejoramiento de los elementos auxiliares de la navegación

T-16 Capacitación en materia de navegación y mantenimiento de buques

53. Mediante arreglos de fondos fiduciarios Noruega ha prestado asistencia destinada a proporcionar la cooperación técnica y el equipo necesarios para crear servicios de inspección marítima, mejorar la conservación y renovación de los elementos auxiliares de la navegación y capacitar personal marítimo de cubierta y de máquinas.

T-17 Personal de operaciones

54. Incorporado en el proyecto T-1.

G. Enseñanza, alfabetización y capacitación

55. Guinea-Bissau enfrenta una escasez crítica de personal idóneo en todos los niveles y casi todas las esferas. El sistema escolar ofrecerá seis años de educación básica universal seguida de enseñanza secundaria general o especializada; se preverá formación profesional a nivel intermedio en las esferas necesarias para el desarrollo nacional. Una de las limitaciones básicas en la aplicación de este programa es la escasez de maestros adecuadamente capacitados en todos los niveles, lo que exige esfuerzos considerables en la capacitación docente. La escasez de aulas ha conducido a iniciar un programa de construcción de escuelas primarias en las zonas rurales, mediante el sistema de autoayuda, por las comunidades locales. El Gobierno también atribuye importancia a los programas de alfabetización y a la formación profesional.

Proyectos

E-1 Instituto de Formación Docente

56. Este Instituto se establece con la asistencia financiera del Banco Africano de Desarrollo. Aun así, se necesitará además cooperación técnica considerable para organizar el Instituto y mantenerlo en funcionamiento durante los primeros cuatro o cinco años. Se tiene el propósito de formar no sólo maestros de enseñanza primaria, sino también maestros de nivel superior. El Gobierno atribuye alta prioridad a este proyecto.

E-2 Capacitación de maestros de enseñanza primaria

57. Mientras que el Instituto de Formación Docente está todavía en la etapa de organización, el Gobierno tiene el propósito de perfeccionar a los maestros de enseñanza primaria para mejorar la enseñanza primaria dentro del contexto de su plan trienal de educación para 1979-1981. Se necesita asistencia material y financiera por un valor calculado en 900.000 dólares para que este programa de alta prioridad pueda ejecutarse.

E-3 Desarrollo de la enseñanza audiovisual

58. Se necesitan aproximadamente 200.000 dólares para el equipo requerido por las técnicas audiovisuales que se han de aplicar en el plano nacional, tanto en los programas de enseñanza como en los de alfabetización, así como 24 meses de becas para capacitar instructores en esta esfera.

E-4 Suministro de equipo y materiales didácticos

59. Se necesita una amplia variedad de equipo didáctico, como bibliotecas y suministros materiales, para las escuelas primarias y secundarias y los institutos de formación docente. Se necesita una suma inicial de 700.000 dólares, dividida entre las partes A y B del programa (véase el cuadro 4 supra).

E-5 Construcción de escuelas rurales con el sistema de autoayuda

60. Habida cuenta de la escasez de aulas en las zonas rurales, se tiene el propósito de construir unas 200 aulas por año. Este programa ha recibido asistencia de Suecia en el suministro de equipo y conocimientos técnicos por conducto de una organización no gubernamental canadiense. Sin embargo, se necesita asistencia adicional para adquirir materiales de construcción y para sufragar los salarios de un número limitado de trabajadores especializados, a un costo aproximado de un millón de dólares, dividido entre las partes A y B.

E-6 Talleres didácticos

61. Se prevé la construcción de un taller en cada una de las regiones con objeto de experimentar el equipo para la enseñanza de las ciencias y facilitar su fabricación improvisada con materiales locales. Se necesita asistencia para financiar estos talleres, por un valor calculado en 400.000 dólares, más la asistencia técnica para ponerlos en funcionamiento.

E-7 Alfabetización

62. Con la asistencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, se ha producido un libro de texto y otros materiales, pero se requieren 50.000 dólares más para adquirir vehículos y otros elementos necesarios para continuar estos programas. También se necesitan dos expertos que capaciten a los instructores y ayuden a organizar los programas.

E-8 Capacitación técnica

63. Se espera que en breve se apruebe un proyecto financiado en forma conjunta por el PNUD y el BAFD con objeto de proporcionar los servicios de siete expertos y equipo en esta esfera.

Becas

64. Durante muchos años se seguirán necesitando becas para educación universitaria en general y capacitación de nivel superior en determinadas especializaciones.

H. Salud

65. Como en gran parte de Africa occidental, existe una grave incidencia de paludismo, afecciones gastrointestinales, filariosis, tuberculosis y lepra; la mortalidad infantil parece ser alta. Se ha preparado un programa de desarrollo de los servicios de salud con asistencia de la Organización Mundial de la Salud. Se espera que el sistema comprenda finalmente unos 120 puestos sanitarios, 15 a 18 pequeños hospitales sectoriales (con 10 a 20 camas), 8 hospitales regionales e instalaciones centrales, incluido el hospital nacional. Se necesitan instalaciones de capacitación para personal auxiliar. Aproximadamente la mitad de esta estructura ya existe o puede financiarse, pero se necesita considerable asistencia para completar el sistema y mitigar las muy dificultosas condiciones operacionales, que se caracterizan por escasez de personal, equipo, suministros y finanzas.

Proyectos

H-1 Capacitación de "socorristas"

66. Estos desempeñaron tareas de trabajadores sanitarios de primeros auxilios y de aldeas en las zonas liberadas durante la guerra de la independencia y muchos de ellos son prácticamente analfabetos. Este proyecto está encaminado a su readiestramiento, con el objetivo final de que alcancen el nivel de auxiliares de enfermería. Existe una escuela de capacitación en Nhala, que ha recibido asistencia del UNICEF en equipo y cierta ayuda limitada en alimentos. Se necesita asistencia adicional para los sueldos y gastos de funcionamiento (dos tercios de los cuales corresponden a los gastos de alimentación de los pasantes); estos costos se estiman en 140.000 dólares al año o 560.000 dólares para el programa cuatrienal que permitirá capacitar a unos 300 "socorristas".

H-2 Capacitación de trabajadores sanitarios de la comunidad con fines múltiples

67. Estos trabajadores de comunidades rurales capacitarán a la población campesina en materia de salud y aspectos de la vida rural relacionados con la salud. Se capacitan durante la estación de las lluvias y realizan trabajo práctico en la estación seca; el ciclo completo dura tres años. Se dispuso de financiación bilateral para los subsidios para el primer curso, pero ahora se necesita financiación con carácter prioritario para el próximo curso trienal por un valor total calculado en 60.000 dólares.

H-3 Campañas de vacunación

68. Se van a ampliar con urgencia los programas de vacunación emprendiendo campañas quinquenales de vacunación contra diversas enfermedades. Se necesita asistencia para adquirir vacunas, por un total de 65.000 dólares, y equipo por un valor aproximado de 300.000 dólares.

I. Vivienda

L-1 Apartamentos para el personal de cooperación técnica en Bissau

69. En vista de la extrema escasez de viviendas para el personal internacional en Bissau, se ha comenzado a construir un complejo de 96 apartamentos. El Gobierno necesita asistencia para financiar un segundo complejo análogo a un costo calculado en un millón de dólares.

J. Nuevos proyectos

A-12 Producción avícola en las aldeas

70. El estímulo de la producción de aves de corral en las aldeas en todo el país tiene alta prioridad para el Gobierno. Se necesita asistencia para estudiar y preparar un proyecto con tal objetivo.

A-13 Capacitación de trabajadores de divulgación agrícola

71. Cada proyecto de carácter agrícola incluye actualmente sus propias provisiones de capacitación. Este proyecto, preparado por la FAO, establecería un servicio único de capacitación para todos los proyectos agrícolas. Se necesitarían cerca de 2,2 millones de dólares en financiamiento durante un período de cinco años para reconstruir las instalaciones existentes y proporcionar asistencia técnica, becas y equipo.

A-14 Pequeñas embarcaciones

72. Este proyecto, actualmente en estudio, estaría relacionado con los silos de tránsito previstos en el proyecto A-6 y permitiría la comercialización del arroz de la más importante zona arrocerá del país.

I-12 Pequeña fundición

73. Durante la guerra de la independencia y después de ésta, la Potencia colonial abandonó una gran cantidad de metal de chatarra. Se calcula que una pequeña fundición para fabricar repuestos y otros elementos costaría 1,5 millones de dólares.

I-13 Elaboración del anacardo

74. Está en marcha el estudio de un proyecto destinado a producir anacardos descascarados y tostados y sus subproductos, con una capacidad de 1.500 toneladas anuales; el cálculo preliminar de costos es de 1,5 millones de dólares.

I-14 Producción de harina de mandioca

75. Se necesita hacer un estudio con miras a preparar un proyecto para establecer pequeñas instalaciones productoras de harina de mandioca en todo el país.

I-15 Industria maderera

76. Existe una empresa estatal que en la actualidad recibe asistencia técnica de Suecia, la cual administra aserraderos, una fábrica de muebles y una fábrica de parqués. Se necesita un estudio para un proyecto destinado a explotar nuevas zonas madereras y producir parqué.

I-16 Industria textil y del calzado

77. Se necesitan estudios sobre las posibilidades de desarrollo de estas industrias con el empleo de algodón y cuero locales como materias primas.

I-17 Industria de empaquetado

I-18 Industria de materiales de construcción

78. Próximamente se realizarán estudios sobre las posibilidades de desarrollo de estas industrias.

G-6 Asistencia para el establecimiento del Departamento de Silvicultura

79. El Gobierno está reorganizando este sector, y otorga alta prioridad a la satisfacción de la necesidad de asistencia técnica y equipo para fortalecer este nuevo departamento.

G-7 Inventario forestal

80. Debido a que los bosques del país se están agotando rápidamente, se necesita un inventario forestal detallado, que se basaría en un estudio inicial de bosques preparado con asistencia de Francia.

T-18 Elementos auxiliares de la navegación

81. Se necesitan nuevos estudios para determinar los requisitos que se han de cumplir a fin de satisfacer la prioridad que el Gobierno asigna a disponer de apropiados elementos auxiliares de la navegación, incluidas balizas luminosas y boyas nuevas y de repuesto, tanto para el transporte marítimo de cabotaje como el internacional.

T-19 Dragado del puerto de Bissau

82. Este trabajo se necesita con urgencia, independientemente de qué plan de desarrollo de puertos se escoja finalmente, como se indica en el párrafo 41 supra (proyecto T-2). Es necesario el dragado para garantizar el funcionamiento continuo del puerto, dada la gran cantidad de lécamo. Se necesitan nuevos estudios, pero se ha hecho un cálculo preliminar de costos de entre dos millones y 2,5 millones de dólares.

T-20 Construcción de puertos fluviales

83. El Banco Mundial está financiando la construcción de tres puertos. Se necesitan estudios para la construcción o reconstrucción de cuatro puertos en Xime, Catio, Binta y Empada, de importancia para el transporte de productos agrícolas.

E-9 Centros integrados de enseñanza

84. Estos centros ofrecen capacitación a nivel postprimario para pobladores rurales en sus propias regiones en materias tales como técnicas agrícolas, nutrición, salud y organización social. Ya están funcionando dos de tales centros con asistencia de organizaciones no gubernamentales, pero esta ayuda quizá deje de recibirse después de 1979. Se necesita asistencia adicional para establecer un tercer centro, por un costo calculado de 500.000 dólares para su instalación y funcionamiento durante un año.

Energía

P-1 Apoyo institucional para el Instituto Nacional de Energía

85. Este proyecto está encaminado a organizar una entidad pública que controle las instalaciones de electricidad, las reparaciones y el mantenimiento, y proporcione

asistencia técnica y capacitación en esta esfera. Se ha preparado un proyecto de 650.000 dólares para el cual el BAFD ha prometido la financiación del equipo necesario, con sujeción a que el PNUD financie el componente de asistencia técnica, lo que está en examen.

P-2 Preparación y tratamiento de postes para líneas de transmisión de energía eléctrica

86. Denominado anteriormente proyecto I-9. Se necesita un especialista en maderas duras tropicales que seleccione las especies y los procesos más apropiados para la preparación local de dichos postes, todos los cuales se importan en la actualidad.

P-3 Instalación para ensayo de equipos eléctricos

87. Existe un edificio para esta instalación, pero se necesita equipo y asistencia técnica por un valor calculado en 300.000 dólares para establecer este servicio.

P-4 Becas

88. Existe urgente necesidad de becas para proporcionar capacitación técnica en el empleo a alrededor de 20 personas como electricistas, empleados administrativos de empresas eléctricas (contadores y otros) y dibujantes.
